

Distr.
GENERAL

A/51/363
S/1996/759
17 September 1996



ORIGINAL: ARABIC

مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والخمسون
البندان ١١ و ١٤٧ من جدول الأعمال المؤقت*
تقرير مجلس الأمن
عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناءً على توجيهات من حكومتي، لي الشرف أن أحيل طيه رسالة السيد طارق عزيز نائب رئيس الوزراء/وزير خارجية جمهورية العراق بالوكالة المؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ الموجهة لسيادتكم حول مواصلة القوات الأمريكية المعتدية خرق سيادة العراق وحرمة أجواءه.

وأكون ممتناً لو تفضلتم بتأمين توزيع هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين ١١ و ١٤٧ من جدول أعمال دورة الجمعية العامة الحادية والخمسين، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون
السفير
الممثل الدائم

.A/51/150 *

المرفق

رسالة مؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ موجهة من نائب رئيس الوزراء/
وزير خارجية جمهورية العراق بالوكالة إلى الأمين العام

إلحاقاً برسالتني الموجهة إليكم في ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، أود أن أشير إلى مواصلة الولايات المتحدة لسياستها العدوانية ضد العراق، حيث واصلت القوات الأمريكية المعتدية مع من يساندها خرق أجوائنا الوطنية. وقد بلغت خروقات الطيران المعادي ليوم ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ (١٥) طلعة جوية في شمال العراق و (٥٧) طلعة جوية في جنوب العراق، كما بلغت خروقات الطيران المعادي ليوم ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ (١٥) طلعة جوية في شمال العراق و (٤٧) طلعة جوية في جنوب العراق تساندها طائرتي الإنذار المبكر (أواكس) من شمال العراق منطلقة من تركيا ومن جنوب العراق منطلقة من السعودية.

إن هذا العمل العسكري يشكل عدواناً سافراً ضد سيادة العراق وسلامته الإقليمية واستقلاله السياسي خلافاً لميثاق الأمم المتحدة وقواعد القانون الدولي.

وبهذه المناسبة أود أن ألفت الانتباه أيضاً إلى موضوع منطقتي حظر الطيران اللتين فرضتهما الولايات المتحدة وبريطانيا على العراق. فقد سبق أن أعلنت حكومة العراق في مناسبات عديدة بأن فرض منطقتي الحظر الجوي على العراق يمثل عملاً انفرادياً من أعمال القوة العدوانية المسلحة ذات الطبيعة المستمرة ضد سيادة العراق وسلامته الإقليمية واستقلاله السياسي خلافاً لميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي. إن حكومة جمهورية العراق تحمل الدول التي فرضت هذا الإجراء المسؤولية الدولية عن الأضرار التي لحقت بالعراق بسبب الإجراء المذكور.

إن حكومة جمهورية العراق تطالب بأن تنهض الأمم المتحدة بمسؤوليتها الموكلة إليها بموجب الميثاق وأن تتخذ ما يلزم لوقف هذا العدوان.

(توقيع) طارق عزيز

نائب رئيس الوزراء

وزير خارجية جمهورية العراق بالوكالة
